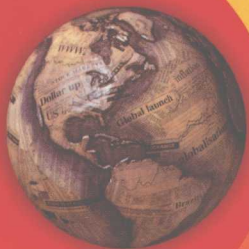


THE WILD SIDE

过去两个世纪最矛盾、最值得回味的犯罪和罪犯、犯罪体现的个性和犯罪后面的谋划，提出了一些永远无法完全回答的问题，让人回味无穷……



英语大千世界

—— 法网恢恢

英/汉/对/照 第④辑



吉林出版集团有限责任公司
—— 外语教育出版社 ——

Mc
Graw
Hill

Education

英语大千世界

——法网恢恢

4

主 编 Henry Billings Melissa Billings

副主编 张玉双 张家荣

编 委 毛秀平 方 芳 叶向东

江长河 石东海 朱笑菲

陈 强 冯 缤 单 昱



吉林出版集团有限责任公司

外 语 教 育 出 版 公 司

一书一世界

捷进可

图书在版编目(CIP)数据

英语大千世界. 4: 英汉对照 / 捷进可—编委会编

长春: 吉林出版集团有限责任公司 2008.1

ISBN 978-7-80762-352-6

I. 英... II. 捷... III. 英语—汉语—对照读物 IV. H319.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 198258 号

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means without the prior written permission of the publisher.

This authorized adapted edition is jointly published by McGraw-Hill Education (Asia) Co. and Jilin Publishing Group. This edition is authorized for sale in the People's Republic of China only, excluding Hong Kong, Macao SAR and Taiwan.

本书由吉林出版集团和美国麦格劳·希尔教育(亚洲)出版公司合作出版。未经出版者预先书面许可,不得用任何方式复制或抄袭本书的任何内容。此版本仅限在中华人民共和国境内(不包括香港、澳门特别行政区及台湾)销售。

Copyright © 2008 by McGraw-Hill Education and Jilin Publishing Group.

吉·版权合同登记图字 07-2005-1524



网 址: www.expresskey.com.cn

电子信箱: expresskey@hotmail.com

发行电话: 0431-85618714

英语大千世界

第 4 辑——法网恢恢

责任编辑: 于 鑫

出 版: 吉林出版集团有限责任公司

地 址: 长春市人民大街 4646 号, 130021

承 印: 长春市新颖印业有限公司

印 张: 14.75

版 次: 2008 年 3 月第 1 版

2008 年 3 月第 1 次印刷

封面设计: 十二月工作室

发 行: 吉林出版集团捷进可—图书经营有限公司

地 址: 长春市同志街 1660 号, 130021

开 本: 787 毫米 × 1092 毫米 1/16

字 数: 294 千字

定 价: 19.00 元

书 号: 978-7-80762-352-6

如有印刷、装订质量问题捷进可—公司负责调换。

我们每天都在新闻中听到关于犯罪的消息。我们经常急切地想了解所有的细节。我们对被告的罪恶或者无辜都有自己的观点,而且我们经常激烈地同意或者不同意对某一罪犯的判决。尽管我们对某些犯罪行为表示遗憾,但是有时这些犯罪行为也激起了我们的好奇心。在本书中,读者将会看到在过去两个世纪中的一些最矛盾、最值得纪念的犯罪行为和罪犯。书中的有些文章将会使读者有机会看到一些早期的个人犯罪导致公众犯罪。书中的另一些文章中,将会使读者看到在犯罪进行的过程中体现的罪犯的个性和犯罪行为幕后的策划活动。书中还有一些文章提出了永远无法完全解答的问题。因为人们对犯罪与惩罚有着自然兴趣,所以书中的文章将会使读者兴趣盎然。

本书另一亮点在于习题的设置,不仅形式新颖,而且几乎完全符合国内各个级别英语考试的测试重点和测试手段。

1. 主旨题: 归纳文章主旨大意,考察学生整体把握文章的能力。

2. 细节题: 考察学生对文章细节的把握,检验学生的阅读效果,符合阅读理解的最基本要求。

3. 推理题: 则考察学生的推理判断能力,让学生根据阅读后所理解的信息,并结合个人的背景知识,来做进一步的推断。

4. 语义题: 不单纯检验学生对单词意义的理解和掌握,而是采取模糊原理,要求学生划对划线单词进行相近或相反意义的判断。

5. 态度题: 检验学生对作者态度的理解和把握。

6. 诠释题: 考察学生诠释文章核心内容的能力或对其中某一句话理解程度。

它既授人以鱼,又授人以渔,不仅从知识的角度,更是从思维技能的角度出发,从根本上改善中国学习者的阅读方法和技巧,综合提高阅读能力。因此本书可以是快读,也可以是泛读,更可以是精读,关键在于读者及各级各类学校的选择。

捷进可一编委会

捷进可一编委会

主 任:杨 枫 刘庆双

编 委:(以下按姓氏笔划排序)

孔庆炎:大连理工大学教授,原大学外语教学指导委员会委员、大学英语四、六考试委员会委员、高职高专英语教学指导委员会主任委员

王立非:对外经济贸易大学英语学院院长、博士、教授、博士生导师

王晓群:全国大学英语四、六级考试委员会委员,上海财经大学外语系主任、教授

邓联健:教育部大学外语教学指导委员会委员,中南林业科技大学大学外语教学部主任,教授

白永权:教育部大学外语教学指导委员会委员,全国大学英语四、六级考试委员会委员,西安交通大学外国语学院院长,教授

刘龙根:教育部大学外语教学指导委员会副主任,全国大学英语四、六级考试委员会委员,上海交通大学外国语学院院长、教授、博士、博士生导师

刘涪波:教育部大学外语教学指导委员会委员,华南理工大学外国语学院院长、教授、博士

刘庆双:吉林出版集团外语教育出版公司副总编辑、博士、英语教授

安晓灿:广东韶关学院外语学院大学英语教学部主任。教育部高等学校高职高专英语类专业教学指导委员会副主任、教育部高等学校英语应用能力考试委员会委员

严 明:教育部大学外语教学指导委员会委员,全国大学英语四、六级考试委员会委员,黑龙江大学大学外语教研部主任,教授

张 森:教育部大学外语教学指导委员会委员,全国大学英语四、六级考试委员会委员,河北科技大学外国语学院院长、教授

杨 枫:吉林出版集团外语教育出版公司总经理、总编辑、博士、英语教授

陈仲利:教育部大学外语教学指导委员会副主任,全国大学英语四、六级考试委员会委员,北京化工大学外语系主任,首席教授

战 菊:吉林大学公共外语教育学院院长、教授、博士

徐 珺:大连外国语学院教授、博士、《外语与外语教学》主编

郭海云:教育部大学外语教学指导委员会委员,全国大学英语四、六级考试委员会委员,北京交通大学人文社会科学学院院长、教授

曹 军:东北师范大学外国语学院大学外语系主任、教授、博士

龔亚夫:中国教育学会外语教学专业委员会理事长,教授,国家《英语课程标准》研制组核心成员

程晓堂:北京师范大学外国语学院院长、教授、博士、博士生导师,国家《英语课程标准》研制组核心成员

Contents

Unit 1

Lesson 1	The Legend of Billy the Kid	2
Lesson 2	Bonnie and Clyde	12
Lesson 3	Izzy and Moe	24
Lesson 4	Kidnapped	34
Lesson 5	The Brink's Robbery	44
Lesson 6	Dumb Criminals	55
Unit Summarizing 1		66

Unit 2

Lesson 7	The Real Jesse James	72
Lesson 8	Typhoid Mary	83
Lesson 9	How Bad Was Ma Barker?	94
Lesson 10	Dillinger: A Crook with Style	105
Lesson 11	Assassin!	116
Unit Summarizing 2		126



Contents

Unit 3

Lesson 12	Machine Gun Kelly	132
Lesson 13	The Man with Many Faces	142
Lesson 14	Was Lizzie Borden an Axe Murderer?	153
Lesson 15	A Nazi War Criminal	164
Lesson 16	The Mad Bomber	175
Unit Summarizing 3		186

Appendix

Answer Key	191
------------	-----

UNIT 1

The Legend of
Billy the Kid

The boy who is known
as Billy the Kid was
born in 1859 in
New Mexico. He was
a very brave and
famous outlaw who
was active in the
late 1870s and
early 1880s. He
was killed in 1881
at the age of 21.



LESSON 1

The Legend of Billy the Kid



Not long before his violent death, young William Bonney—also known as Billy the Kid—posed for this photo. According to legend, Billy killed at least one man for each of his 21 years.

Legend says that Billy the Kid killed one man for each of the 21 years of his life. That may or may not be true. Tales about this young outlaw are often overblown. It is hard to find the truth. Billy might have killed "only" 19 or as many as 27 men before he was gunned down in 1881. The exact number is not important. What is important is the way Billy stands out in history. Hundreds of books have been written about him. Most picture him as a romantic symbol of the Old West. But in fact, he was a heartless killer.

Billy the Kid, also known as William Bonney, was born in New York City. When he was a young boy, his family moved to Silver City, New Mexico. Billy began his life of crime early. There was no school in his hometown of Silver City, New Mexico, so little Billy spent his time playing in the streets. He learned to gamble and to steal. He learned to fight with his fists. And he learned to use a gun.

The first man he killed was Frank Cahill. Apparently, Cahill called Billy a name. He was half joking. But Billy didn't think it was very funny. He hit Cahill. Then Cahill, a grown man, knocked 14-year-old Billy to the ground. That was a mistake. Flushed with anger, Billy drew his gun and shot Cahill.

Billy was put in jail, but he escaped a few nights later. He became a drifter. From time to time, he worked as a cowboy. He also made money playing cards. One night Billy accused a fellow gambler of cheating. The man just laughed at Billy, calling him a "billy goat." A moment later, the man was lying dead on the floor with a bullet hole between his eyes.

Billy's real killing spree began in 1878. He was 19 years old. By then, he had hooked up with a man named John Tunstall. Tunstall, it was later said, was the Kid's one true friend. In fact, Billy called Tunstall "the only man that ever treated me [fairly]." Unfortunately, Tunstall had many enemies. One day a group of 25 men hunted him down. They shot him in cold blood. Billy witnessed the killing but was too far away to stop it. According to legend, Billy swore an oath at Tunstall's grave. "I'll get every [man] who helped kill John if it's the last thing I do."

Billy the Kid kept his word. He tracked down and shot every person who had played a part in Tunstall's death. One of these men was Sheriff William Brady. When Billy shot Brady, he gave himself a death sentence. He had killed a lawman. Now other lawmen came after him. They vowed to settle the score. Sheriff Pat Garrett tracked Billy for two years. In 1881 Garrett trapped him. Billy was arrested and brought to trial. He was found guilty of killing Brady. Judge Warren Bristol ordered Billy to be hanged until "you are

The Wild Side

dead, dead, dead."

But again Billy the Kid escaped. Fifteen days before he was supposed to be hanged, Billy somehow got his hands on a gun. He shot his guards. Then he took off into the New Mexico wilderness.

Sheriff Garrett formed a posse. He went after Billy again. For three months, he stalked him. At last, Garrett got a tip. He heard that Billy was staying at the Maxwell ranch near the town of Fort Sumner. Just past midnight on July 14, 1881, Garrett slipped into Maxwell's bedroom off the front porch. Billy, hearing noises, walked down the porch. He peeked into Maxwell's dark room.

"Who's that?" the Kid called out.

Garrett answered with two shots. The first bullet struck Billy just above the heart. The Kid died on the spot. Sheriff Garrett rushed out of the room, shouting, "I killed the Kid! I killed the Kid!"

Reading Time: Lesson 1

Minutes _____

Seconds _____

Comprehension check 阅读理解

(总分=100分 每题=25分)



主旨题

M= 符合中心思想 15分 B= 涉及范围过广 10分 N= 表达不全面 10分

M—Main Idea

B—Too Broad

N—Too Narrow

1. When Billy killed Sheriff Brady, he attracted the attention of lawmen throughout the West. [This statement is true, but it is too narrow. It gives only one piece, or detail, from the article.]
2. Gunfighters have become symbols of the Old West in the American mind. [This statement is too broad. The article is about a particular gunfighter, Billy the Kid.]
3. Billy the Kid was responsible for many killings before the law finally caught up with him. [This is the main idea. It tells whom the article is about—Billy the Kid. It also tells you what he did.]



细节题(每小题 =5 分)

本文中的细节你记住了多少? 选出正确的答案。

1. One thing that Billy did *not* do as a boy was _____.
 - a. learn how to use a gun.
 - b. learn how to gamble.
 - c. go to school.
2. According to legend, the first man Billy killed _____.
 - a. had insulted Billy and knocked him down.
 - b. owed Billy money and wouldn't repay it.
 - c. drew his gun on Billy first.
3. It is said that the only true friend that Billy ever had was _____.
 - a. William Brady.
 - b. Pat Garrett.
 - c. John Tunstall.
4. When Billy was found guilty of killing the sheriff, he was sentenced to be _____.
 - a. shot by a firing squad.
 - b. hanged.
 - c. kept in prison for the rest of his life.

5. Billy was finally gunned down _____

- a. at the Maxwell ranch near Fort Sumner. b. in Silver City, New Mexico.
c. as he escaped from prison.



推理题(总分 = 25 分 每小题 = 5 分)

将个人意见与文中所提供的信息结合起来,判断下列句子是否正确。

(C= 正确推理 F= 错误推理)

C—Correct Inference

F—Faulty Inference

- _____ 1. Most killers in the Old West were famous and popular. [This's a faulty inference. Just because one killer became famous does not mean that most did.]
- _____ 2. What Billy saw and learned on the streets of Silver City probably affected his actions as an adult. [This is a correct inference. You are told that Billy learned violent and illegal skills in the streets.]
- _____ 3. When Billy made up his mind to do something, he did it. [This is a correct Inference. Billy kept his vow to kill those who had killed his friend.]
- _____ 4. Billy had a quick temper and often acted right away when he got angry. [This is a correct inference. The article states that Billy shot his victims just after they offended him.]
- _____ 5. When Sheriff Pat Garrett ran into problems, he usually gave up easily. [This is a faulty inference. Sheriff Garrett tracked Billy for years before finally catching up to him]



语义题(总分 = 25 分, 正确表明 C=3 分, 正确表明 O=2 分)

选出与文中单词或短语意思相近或相反的一项。

(C= 意思相近 O= 意思相反或接近相反)

C—Closest

O—Opposite or Nearly Opposite

1. Tales about this young outlaw are often overblown.
_____ a. understated _____ b. overdone _____ c. exciting
2. Most picture him as a romantic symbol of the Old West.
_____ a. not based on fact _____ b. realistic _____ c. brave
3. He became a drifter.

___ a. person who likes to stay in one place

___ b. person who shoots well

___ c. person who travels aimlessly

4. For three months, he stalked Billy.

___ a. knew

___ b. avoided

___ c. followed

5. Billy witnessed the killing but was too far away to stop it.

___ a. saw

___ b. was sorry about

___ c. missed



态度题(答对的问题数___)

根据作者态度,选出正确答案。

- What do the authors mean by the statement "They shot him in cold blood"? ____
 a. They felt sad and sorry that they had to kill him.
 b. They killed him cruelly, without any emotion.
 c. They were feeling chilly, but they killed him anyway.
- Judging by statements from the article "The Legend of Billy the Kid" you can conclude that the authors want the reader to think that ____
 a. Billy the Kid was a hero of the Old West.
 b. Billy the Kid was a cruel, heartless killer.
 c. although Billy committed a few crimes, he was basically a good person.
- What do the authors imply by saying "Judge Warren Bristol ordered Billy to be hanged 'until you are dead, dead, dead'"? ____
 a. Judge Warren was angry and disgusted with Billy and was anxious to execute him.
 b. Judge Warren felt sorry that the young man's life had to end.
 c. Judge Warren often repeated his words three times.
- The authors tell this story mainly by ____
 a. comparing different topics. b. using their imagination and creativity.
 c. describing events in the order they happened.



诠释题(答对的问题数___)

按要求回答下列各题。

- Complete the following one-sentence summary of the article using the lettered phrases from the phrase bank below. Write the letters on the lines.

The Wild Side

Phrase Bank

- a. Billy's three-year killing spree
- b. Billy's early life
- c. Billy's death

The article "The Legend of Billy the Kid" begins with _____, goes on to describe _____, and ends with _____.

2. Read the statement about the article below. Then read the paraphrase of that statement. Choose the reason that best tells why the paraphrase does not say the same thing as the statement. _____

Statement: One legend says that Billy swore an oath to kill everyone who helped kill his friend John Tunstall, and he kept his word.

Paraphrase: Legend tells us that after John Tunstall's killing, Billy vowed that he would kill everyone who played a part in that crime.

- a. Paraphrase says too much.
- b. Paraphrase doesn't say enough. [This statement leaves out the detail that Billy actually fulfilled his vow.]
- c. Paraphrase doesn't agree with the statement.



逻辑题 (答对的问题数 _____)

对于问题 1,2,3 请按照提示作答。其它问题选出正确答案。

1. For each statement below, write *O* if it expresses an opinion or write *F* if it expresses a fact.

- ___ a. Billy the Kid grew up in Silver City, New Mexico.
- ___ b. Billy the Kid was the meanest outlaw in the Old West.
- ___ c. Billy the Kid was shot and killed by Sheriff Pat Garrett.

2. Choose from the letters below to correctly complete the following statement.
Write the letters on the lines.

On the positive side, _____, but on the negative side, _____.

- a. Billy the Kid's best friend was John Tunstall
- b. Billy the Kid may have killed a man for each year of his short life
- c. Sheriff Pat Garrett was successful in finally stopping Billy the Kid's killing spree

3. Reread paragraph 4. Then choose from the letters below to correctly complete the following statement. Write the letters on the lines.

According to paragraph 4, _____ because _____.

- a. Billy shot a gambler who he thought was cheating at cards
- b. Billy escaped from jail
- c. a gambler called Billy a "billy goat"

4. How is "The Legend of Billy the Kid" related to the theme of *Crime and Punishment*?

- a. Billy the Kid stands out in history as a romantic hero, possibly because he was so young when he died.
- b. Billy the Kid was arrested several times but always managed to escape from jail.
- c. Billy the Kid killed many people and was finally shot and killed for his crimes.

5. What did you have to do to answer question 3? _____

- a. find a cause (why something happened)
- b. find an opinion (what someone thinks about something)
- c. find a comparison (how things are the same)

Self Assessment 自我评估

What new question do you have about this topic? _____ [Do you want to know more about Billy the kid, Sheriff Pat Garrett, or Old West? On the lines, write one new question that occurred to you while you read the article or after you finished reading it.]

Before reading this article, I already knew _____ [Write something you already knew about Billy the Kid or the Old West before reading this article]

“小孩比利”的传奇故事

图片中的人物是不久前在暴力中已经去世的
小孩比利，传说中，在他 21 岁的生命中，每年
杀死一个人。

传说中，小孩比利在他 21 岁的生命中，每一年杀死一个人。这也许是真的，也许不是。这位小绿林的故事经常被过度地夸张了。很难找出事实的真相。比利也许“只”杀死了 19 个人，也许杀死了 27 个人，直到 1881 年他被射杀。确切的数字并不重要。重要的是，比利在历史上如此出众的方式。成百上千的书籍都写过他。大多数把他描绘成老西部的一个浪漫象征。但是，实际上他却是一个冷血杀手。

小孩比利也被称为威廉·波恩尼，出生在纽约市。当他还很小的时候，他们全家迁移到新墨西哥州的银城。比利的犯罪生涯开始得很早。他的家乡新墨西哥州银城没有学校，所以比利从小就在街头浪迹。他学会了赌博和盗窃，也学会了用拳头来打斗，进而学会了使用枪支。

他杀死的第一个人是佛朗克·卡希尔。很明显，卡希尔半开玩笑地骂了他一句。但是比利并不觉得他很有趣，并打了卡希尔。然后已经是成人的卡希尔把 14 岁的比利打倒在地上。这是一个错误。比利气急败坏，掏出了枪，将卡希尔击毙。

比利被关进了监狱，但是几天之后他就逃走了，并成了一名流浪汉。他总是做牛仔，也通过玩牌来赚钱。一天晚上，比利指责他旁边的一名赌徒作弊。那个人嘲笑了比利，叫他“山羊比利”。一会工夫，那个人就躺在那里死了，双眼之间有一个弹孔。

比利真正的大开杀戒是从 1878 年开始的。当时他 19 岁，并同一个叫做约翰·坦斯塔尔的人交上了朋友。后来据说这个坦斯塔尔是比利唯一真正的朋友。实际上，比利称坦斯塔尔“唯一一个[公正]对待我的人。”不幸的是坦斯塔尔有许多敌人。一天一伙 25 人将他击倒。他们冷酷地将他击毙。比利见证了这次谋杀，但是他距离这伙人太远了，没有能力阻止他们。按照传说，比利在坦斯塔尔的墓前发誓：“我无论如何也要将那些参与杀害约翰的[人]杀掉。”

小孩比利信守着他的诺言。他跟踪并杀死了每一个在坦斯塔尔之死中起到作用的人。他们其中的一个人是治安官威廉·伯恩尼。当比利击毙布兰迪时，他也给自己判处了死刑。比利杀害了一个执法人员。现在其他的执法人员开始追踪比利。他们发誓要将比利绳之以法。治安官帕特·加莱特用了两年的时间来跟踪比利。1881 年，加莱特逮捕了他，并送他上了法庭。他被指控因为杀死布兰迪而有罪。法官华伦·布里斯托尔判决比利受绞刑，一直到“彻彻底底地死去。”

但是小孩比利又一次逃脱了。在比利绞刑日期前的 15 天，他拿起了一支枪。将警卫击毙。然后他逃往新墨西哥州的荒野。

治安官加莱特组织了一队人马，去追捕比利。三个月里，他一直在跟踪比利。最后，加莱特得到了一条线索。他听说比利藏在萨姆那堡附近的麦思维尔农场。1881